

「消除對婦女一切形式歧視公約」第 29 號一般性建議

官曉薇（國立臺北大學法律學系）

標題：關於「消除對婦女一切形式歧視公約」第十六條的一般性建議
（婚姻、家庭關係及其解除的經濟後果）

文件號：聯合國文件 CEDAW/C/GC/29 (2013)

第 29 號一般性建議內容目次

項目	重點
背景：1-5 段	<ul style="list-style-type: none">• 家庭結構、性別分工和家庭法對於婦女經濟福利的影響(1)• 家庭中的不平等是所有其他歧視婦女現象的根本(2)• 結婚、離婚、分居和死亡給婦女帶來的經濟後果值得重視(3-5)
宗旨和適用範圍：6-9 段	<ul style="list-style-type: none">• 確認《公約》第十六條、第 21 號及第 28 號一般性建議以及觀察到各國近幾年關於登記伴侶制和事實結合的發展(6)• 其他與本號有關之其他人權公約文件(7)• 實質平等促進原則(8-9)
憲法與法律架構：10-15 段	<ul style="list-style-type: none">• 憲法或法律之性別平等法規應適用於身分法規(10-11)• 重申反對「多重家庭法制度」(multiple family law systems)(12-15)
各種家庭形式：16-31 段	<ul style="list-style-type: none">• 確認家庭有多種形式，家庭之概念應被廣義地理解(16-20)• 重申反對「一夫多妻制」(21)• 在登記伴侶、事實結合、及同性伴侶之關係中之婦女應受經濟權利之保障(22-24)• 未登記之習俗婚/宗教婚(25-26)

	<ul style="list-style-type: none"> • 一夫多妻婚姻 (27-28) • 登記伴侶 (29) ... • 事實結合 (30-31)
家庭組成之經濟面向： 32-35 段	<ul style="list-style-type: none"> • 需將締結婚姻或登記伴侶關係之人民提供相關經濟面向之相關訊息 (32) • 不得以金錢或地位的提昇作為婚姻之要件 (33) • 婚前與婚後協議 (34-35)
關係存續中之經濟問題： 36-38 段	<ul style="list-style-type: none"> • 財產享有與財產管理權之平等保障 (36-38)
關係解消之經濟及財務後果： 39-53 段	<ul style="list-style-type: none"> • 離婚理由及經濟後果 (39-42) • 關係解消導致的經濟後果 (43-48) • 配偶死後之財產繼承權及其他權 (49-53)
關於保留：54-55 段	<ul style="list-style-type: none"> • 重申對於第二條與第十六條各國保留的關切 (54-55)

壹、背景及概述：

「消除對婦女一切形式歧視公約」(以下簡稱 CEDAW) 第十六條是針對婦女在婚姻家庭中之平等而設的規定，其中第十六條第一項第 h 款，具體規定「配偶雙方在財產的所有、取得、經營、管理、享有、處置方面，不論是無償的或是收取價值酬報的，都具有相同的權利。」本款要求締約國針對男性和女性在婚姻中財產的各種方面應給予平等的權利。作為 CEDAW 條約機構的聯合國消除對婦女一切形式歧視公約委員會(以下簡稱 CEDAW 委員會)有感於經過長年的觀察，關注到結婚、離婚、分居和配偶死亡給婦女所帶來的經濟上不平等的現象，委員會發現家庭結構、家庭內的性別分工和家庭法對婦女經濟福利的影響並不亞於勞動市場結構和勞動法的影響，婦女往往不能平等享有其家庭的經濟財富和收益，而且一旦家庭解體，她們付出的代價通常比男子更高，配偶死亡之後則可能陷於赤貧。因此在 2013 年發佈本號一般性建議 (General Recommendation)。

本號解釋是建立在過去做成的第 21 號 (關於婚姻和家庭關係中

的平等)、第 27 號(關於老年婦女)一般性建議之上,並參酌 CEDAW 委員會歷來針對個人申訴決定(jurisprudence)所發展出的原則(GR 29:6)。它也考慮了自第 21 號一般性建議通過以來發生的社會和法律發展,尤其是觀察到某些締約國在制度上近幾年出現了登記伴侶制或是事實上結合關係的法律保障,以及各國這種伴侶關係數量的增加,也將此些新的發展考量進來。本號解釋也再次重申實質平等保障的重要性,就家庭關係的經濟層面而言,實質平等意味著必需要解決幾個重要問題,包括教育和就業方面的性別歧視、女性兼顧工作和家庭的需要、性別刻板印象觀念和性別角色對於婦女經濟地位的影響。

CEDAW 委員會發現到,在離婚和分居後,男性受到的經濟利益方面衝擊即便不是微乎其微,也比女性來得小,而女性在這些過程中則會造成收入或財產利益大幅減少,進一步必須靠社會福利給付才能生存。委員會也發現在全世界,「以女性為戶主的家庭最可能是貧窮家庭」(GR 29:4)。女性貧窮化因為種種原因而不斷持續,而女性低下的經濟地位也影響著家庭關係,甚至在婚姻解消之後更加嚴峻(GR 29:4),因此針對婚姻、家庭關係及其解除後造成的經濟結果,有必要做出對於各國遵守本條約第十六條第 h 款及其他相關條文的準則和建議。

貳、第 29 號一般性建議之內容重點

一、家庭的各種形式

本號一般性建議的亮點在於承認家庭可以有各種形式,並在建議中明文承認了登記伴侶關係(registered partnership)、事實結合關係(de facto union)與同性伴侶關係(same sex relationship),敦促國家要在這些家庭形式中,看見婦女並保障此些關係中的婦女在經濟權利上之平等(GR 29:22, 23, 24)。需注意的是,本號建議並沒有課予國家承認此些家庭形式的義務,而是認知到許多國家已經對此些關係提

供法律保障，在尊重各國制度的前提之下，如果該國已經承認前述家庭關係，則本號解釋所提醒之經濟平等原則和措施，都可以比照婚姻關係之相關原則來處理（GR 29：29, 31）。以下分別就不同的家庭形式加以說明：

- （一）重申一夫多妻制違反 CEDAW：在過去的第 21 號一般性建議第 14 段，CEDAW 委員會已經明白宣示這種婚姻應予抑制和禁止，因為「一夫多妻婚姻與男女平等的權利相抵觸，會給婦女和其受撫養人帶來嚴重的情感和經濟方面的後果」，並指出在國家報告中仍觀察到許多國家仍持續存在一夫多妻婚姻，因而再次呼籲締約國廢除此種婚姻。但是對於已經進入此種婚姻的婦女，國家應該採取必要措施以確保婦女的經濟權利受到保障。（GR 29：21, 27, 28）
- （二）登記伴侶制：委員會觀察到許多國家在法律上規定了登記伴侶關係，亦即，在婚姻之外，允許同財共居之伴侶進行登記，對這種關係的權利義務加以規定，並將社會和賦稅的福利或利益保障擴張至此種關係。CEDAW 委員會建議在此些承認登記伴侶制的國家，締約國必須確保伴侶在規範此種關係的法律所規定的經濟事務上享有平等權利、責任和待遇。
- （三）事實結合：委員會也觀察到某些國家承認事實結合，亦即未登記的同財共居之伴侶在法律上也享有某些程度的權利和義務，尤其在伴侶死亡或關係解消時，將其適用婚姻解消後之相關保障（GR 29：30）。對於事實結合或事實關係（de facto relationship）因為未獲法律承認，而造成婦女於此種關係中不受保障，從第 21 號一般性建議第 18 段首度被提及以來，CEDAW 委員會一再在國家報告之總結意見中呼籲國家應正視此問題，並給予婦女在此種關係中各種權益之平等保障。在本號解釋中，委員會提及「婦女因各種原因締結事實結合關係」，進入此種關係也許是選擇、也許是國家承認其法定關係或其關係未符合國家婚

姻要件等等。不論如何，如果未予以保護，則即便他們曾為維持家庭和積累婚姻資產做出貢獻，仍舊無法在關係解消時得到公平的評價。因此委員會明白表示「如果伴侶雙方均沒有與其他人結婚或結成登記伴侶，則締約國應考慮處於此種結合中的婦女及其所生子女的狀況，並採取必要措施確保她們的經濟權利受到保護」(GR 29:31)。在這裡委員會認為國家應有義務對於此種關係中的婦女對其提出保護，但是要在「如果伴侶雙方均沒有與其他人結婚或結成登記伴侶」，避免鼓勵多人伴侶或是多偶制。

- (四) 同性伴侶:本號建議是 CEDAW 委員會第一次在一般性建議提及同性伴侶，過去曾在第 28 號一般性建議第 18 段在提及交叉性歧視時提到性傾向，在同號建議第 31 段提及「同性戀婦女」(lesbian women) 的弱勢地位，但同號建議及其後的建議卻未曾提及同性關係及其保障¹。在本號解釋第 24 段，委員會以相當保留的態度來承認同性伴侶關係。首先，CEDAW 委員會客觀承認許多國家在法律、社會和文化上無法接受同性伴侶關係；其次，卻旋即又提到另一些國家是願意給予同性伴侶法律保障的，至於各國對於同性伴侶能存在哪些家庭形式中，則不一而足，可能是事實結合、登記伴侶或是婚姻；最後，就這些承認同性伴侶的國家，委員會認為應該確保這些關係中的婦女其經濟權利受到平等保障。質言之，本號建議並沒有開創同性伴侶的保障，而是以各國現有的法制狀況為前提來要求在既存同性伴侶制度下保障婦女之經濟權利，因此該國之同性伴侶制度若是登記伴侶制，則以前述登記伴侶制來處理，也就是比照本建議關於婚姻的財產平等處理，若納入婚姻制度，則直接適用關於婚姻的段落。

¹ 相關討論詳見官曉薇，「婚姻與家庭」，收於張文貞與官曉薇編，『消除對婦女一切形式歧視公約』，頁 505-506，2015 年。

二、婚姻關係存續中所生之財產問題

在婚姻成立時以及婚姻關係存續中，配偶間可能會有某些財產或經濟利益方面的關係，因此本號建議將這樣的財產關係依照婚姻的各個階段分別加以闡述。

（一）婚姻成立時

某些國家仍存在以財產之給付或是承諾地位或職位的升遷（preferment）作為一種婚姻締結的交換條件，所謂財產之給付或是承諾地位或職位的升遷，是指新郎或新郎家向新娘或新娘家支付現金、貨物或牲畜的交易，或是由新娘或新娘家向新郎或新郎家提供類似支付，例如長期存在亞洲許多國家於出嫁女兒時承諾給予財物給夫家作為嫁妝的習俗。委員會明確地認定此種交換條件侵害了女性自由選擇配偶的權利。締約國不得將此種交換作為婚姻的生效要件，且該種協議不得強制執行（GR 29：33）。

（二）婚前或婚姻關係存續中的財產協議

許多國家的制度允許婚姻當事人在婚前或婚姻關係存續中於法定財產規定之外簽訂關於財產之協議，在這些協議締結時，國家應該認識到婦女往往在這些協議中處於協商地位不對等的位置，因此締約國應該確保簽訂協議的婦女享有不低於法定財產制之權益的保障（GR 29：34）。如果國家允許當事人得在婚姻關係解消之前就離婚後的財產分配做成協議，那麼締約國應該採取措施讓此種協議不存在對婦女的歧視，包括防止當事人濫用不對等協商能力、也確保不受此種濫用權力之侵害。委員會對於採取的措施，列舉了幾項建議：包括要求以書面締約或是需具備形式上的要件，並在協議發生不當時，有救濟途徑宣告協議無效或得到賠償（GR 29：34）。

（三）婚姻財產之管理

各個國家因為財產制的不同規定，或是因為習俗，都可能讓已婚女性喪失其財產的管理權。這裡需先說明，夫妻婚後財產的組合大致包括夫及妻的「個別財產」（其內涵依照各國規定的不同，可能是婚

前個別所有的財產或指法律規定得各自保有者)、以及夫妻在結婚後共同累積貢獻的「婚姻財產」。依照對於個別財產和婚姻財產的所有、管理、使用、收益及處分之不同規定，大體上可以區分為「共同財產制」(就夫妻共同累積的婚姻財產為共有，但其管理、使用、收益及處分可能在婚姻關係存續中歸屬其中一人)、「分別財產制」(各自就其個別財產及婚後累積之婚姻財產為所有、管理、使用、收益及處分)及介於者兩者之間的「混和制」(GR 29:47)。在某些國家的夫妻財產制度中，會直接讓男性作為婚姻財產及妻子個別財產的管理者，或是雖然規定女性就其夫妻之共有財產擁有一半的所有權卻沒有財產管理權，另一些國家則讓女性對其婚前個別財產有管理權，但就婚後因經濟活動所累積的財產，例如薪資，因歸屬於婚姻財產因而沒有管理權 (GR 29:37)。以上這些情況都有問題，委員會建議締約國應該讓婚姻的當事人就婚後累積財產的享有和管理權上享有同樣的地位，除此之外，也應就個別財產的部分讓婦女享有與男性同等的權利 (GR 29:38)。

三、離婚後之財產處置

離婚制度可大分為「過失主義」(fault-based divorce)與「破綻主義」(no fault divorce) (或稱無過失主義)，前者是指離婚的成立建立在婚姻當事人有一方就婚姻難以維持具有過失，後者則指離婚是因婚姻感情基礎出現裂隙無以維繫即可，不需要判定主觀上誰有過失、誰無過失。在世界各國之趨勢，離婚制度大致上是從過失主義走向破綻主義。

(一) 對於過失主義造成女性之不利益做出提醒

本號建議雖然沒有明白建議各國放棄過失主義，但卻一再提出過失主義容易在離婚過程中被濫用，而使女性在此過程中受到不利益。CEDAW 委員會指出，過失離婚可能會以「沒有過失」作為取得婚姻經濟權利的條件，例如請求贍養費限於自己無過失才可以請求，此時丈

夫就會濫用這樣的制度逃避自己的經濟責任，造成在過失主義制度下，有過失的妻子無法在離婚後有經濟上的支持。除此之外，在過失主義的制度下，往往出現實務上要求丈夫的過失和要求妻子的標準不一的情況，例如相對於妻子，對於丈夫的出軌程度在法律認定上認為要較嚴重才會構成過失（GR 29：39）。基於這些理由，CEDAW 委員會建議（1）將允許離婚之理由和離婚後的財產分配和財產請求區分開來，不應相互牽連；（2）修改過失離婚的規定，使制度得以適切地評價妻子對於婚姻財產的貢獻並於離婚後獲得分配；（3）消除對於丈夫和妻子之間過失認定標準的差異（GR 29：40）。

（二）婚姻財產分配和贍養費

CEDAW 委員會指出，許多關於婚姻解消後的財產分割和贍養費制度，仍舊存在對於婦女不利的情況。原因可能是：由於就財產分割方面仍存有先入為主的性別偏見、對非金錢的財產貢獻不加考量、家庭內的性別角色分工等，且女性在婚姻中的照顧責任所造成的學業和就業中斷，也減少了女性在離婚後就業機會（GR 29：43-44）。因此締約國有義務規定，在離婚和（或）分居時，婚姻雙方應平等分割婚姻期間所累積的所有財產。配偶共同生活期間的角色和職能分工，不論是雙方都工作、或有人從事全職的家務照顧，這些分工不應對任何一方在財產分配上造成有害的結果（GR 29：45），締約國應該承認任何一方在婚姻存續期間所累積的財產上所做出的「非直接、包括非金錢貢獻的價值」（GR 29：46），這裡意謂著一方雖非出外工作，但其照顧家庭所付出的時間和辛勞不應該都視為就婚姻財產的累積毫無貢獻，而應予以公平的評價。CEDAW 委員會並具體地鼓勵締約國做出這些處置和措施（GR 29：47）：

1. 於離婚之財產處置上給予離婚婦女與謀生之用的相關財產之使用權（use rights），或是能提供相當於謀生財產價格之金額。例如妻子的咖啡小舖需要胖卡車，那麼就算財產分配上財產並未能取得胖卡車的產權，但也應該與使用權，使其能維持生計。

2. 提供婦女適當的居所，以替代原婚姻關係存續中的住所。以免婦女於離婚後流離失所。
3. 給予夫妻平等選擇婚姻財產制的權利，並使其充分瞭解每種制度的權益和離婚後的影響。
4. 退休給付、養老年金或人壽保險或其他在婚姻關係存續中所累積之保險金，經計算雙方就婚姻中之有形無形財產貢獻，並計算在離婚時之財產價值之後，應作為婚姻財產之一部分作為分割。
5. 就婚姻財產之累積所做之非金錢貢獻進行價值估算，包括家務和照顧家庭之勞動、因照顧家庭所失去的工作機會、對配偶之執業發展的有形和無形的貢獻。
6. 考慮將婚姻解消後之配偶給付作為提供夫妻平等經濟結果的方法。

四、配偶死亡後之財產處置

CEDAW 委員會觀察到許多國家於法律上或習俗上對於喪偶婦女的繼承保障相當不足，而使婦女在喪偶後之經濟處境脆弱(GR 29：49)。某些國家的婦女被迫嫁給亡夫的兄弟才能繼承財產，或是在習俗上被亡夫的家屬剝奪財產，被趕出家門，或被邊緣化或趕入獨立的社區(GR 29：50)。有些國家會以法律或習俗限制人民用遺囑來排除歧視性法律，不得在遺囑中保障對女性較佳的應繼財產比例，委員會認為締約國應該通過遺囑繼承法平等賦予女性和男性一樣的遺產繼承權。這些法律應該平等對待喪夫之婦女和喪妻之男性，不得以強迫嫁給亡夫之兄弟作為繼承財產的條件，也必須禁止家屬剝奪婦女繼承財產，剝奪繼承財產應該被視為犯罪(GR 29：53)。除此之外也應該在社會保險方面，保障婦女得領取遺屬給付/年金。

參、我國現況及未來待改善之處

我國自 2002 年民法大幅修正夫妻財產制後，目前我國的夫妻財產制為法定財產制及約定財產制（又分共同財產制及分別財產制），且相關規定都依據性別平等之原則大幅修正。而自 1985 年於民法第 1030-1 條增訂夫妻離婚時依法應分配剩餘財產以來，已經確認夫妻間就婚姻關係存續中所累積的財產，在離婚之後應加以分配的原則，原則上依法夫與妻各分得一半，若平均分配顯失公平者，法院則得調整或免除其分配額。在配偶死亡後，民法繼承編的相關規定上也未妻之繼承權，且我國採有「特留分」的規定，對於包含配偶在內的法定繼承人有最低成數的保障，因此對於使用遺囑或遺贈完全剝奪配偶遺產繼承權，在法律上並不允許，若繼承權受侵害，也得依法請求回復其繼承權。大體來說，我國的法規近二十年逐漸已納入本號建議的原則與精神。以下謹就我國現況仍有不足者，加以分析：

一、事實結合關係之保障不周

本號一般性建議的一大特色是將各國逐漸被承認的登記伴侶、事實結合關係納入家庭形式之一作為討論的對象，甚至明白提及同性伴侶關係，陳述各國有些不承認、有些給予登記伴侶保障、有些給予婚姻的制度現實。迫於各國實踐不一，因此就登記伴侶和同性伴侶關係的保障，原則上就以存有該種家庭形式的保障為前提作為是否適用本號建議的基礎。但值得注意的是，針對事實結合關係，因為此種關係因為未向國家登記，各國往往對此種關係幾乎不加以保障（GR 21：18），然而 CEDAW 委員會卻看到許多婦女因為種種因素進入此種關係，卻因法律未保障而落入弱勢，因此就事實結合關係的保障方面，就顯現了較明確的態度，表示應考慮處於此種結合中的婦女及其所生子女的狀況，並採取必要措施確保她們的經濟權利受到保護。

我國可說在法規和司法實務上完全忽視事實結合關係，儘管家庭

暴力防制法²，以及少數司法判決³看見了事實結合關係，使其獲得某種程度的保障，但是政府對於事實結合關係的現況根本不瞭解，不但未曾對於台灣有多少人口是事實結合關係做過調查，也未曾對於保障法制提出方案。國際專家在 CEDAW 第二次國家報告審查給的總結意見，就明白指出我國此種缺失，並要求在下次報告提出統計數據，也建議應該在民法中保障此種關係。

二、離婚財產分配和贍養費

雖然有了剩餘財產分配的規定，但實務上出現許多丈夫為了減少將來可分配的財產而事先將財產以買賣或贈與方式處分財產的脫產行為，後來為了確保剩餘財產分配請求權確實能夠透過司法訴訟而落實，並防止被請求的一方脫產而無法實際上獲得分配之財產，立法者因此在 2002 年還增訂了對於剩餘財產分配請求權的各種保全措施，包括「追加計算」的規定⁴，也包括「撤銷詐害剩餘財產分配財產權」之規定⁵，就此方面的法制而言，我國的規定是符合本號建議精神和原則的。

² 家庭暴力防制法適用的家庭成員，包括「現有或曾有同居關係者」，因此事實結合關係之一方受他方家暴，得適用該法所有之規定行使權利和接受保障。參家庭暴力防制法第 3 條第 2 款。

³ 最高法院 33 年上字第 4412 號以及民國 31 年 11 月 19 日最高法院決議均承認類似夫妻之結合關係在關係解消後有贍養費請求權。

⁴ 剩餘財產的追加計算是指將離婚前五年刻意處分以減少分配數額的財產，加入可分配的財產價額中計算，參民法第 1030-3 條：「（第一項）夫或妻為減少他方對於剩餘財產之分配，而於法定財產制關係消滅前五年內處分其婚後財產者，應將該財產追加計算，視為現存之婚後財產。但為履行道德上義務所為之相當贈與，不在此限。（第二項）前項情形，分配權利人於義務人不足清償其應得之分配額時，得就其不足額，對受領之第三人於其所受利益內請求返還。但受領為有償者，以顯不相當對價取得者為限。（第三項）前項對第三人之請求權，於知悉其分配權利受侵害時起二年間不行使而消滅。自法定財產制關係消滅時起，逾五年者，亦同。」

⁵ 若夫或妻之行為（無償或有償）有害及另一方剩餘財產分配請求權者，得向法院請求撤銷夫或妻之法律行為，使其無效，參民法第 1020-1 條：「（第一項）夫或妻於婚姻關係存續中就其婚後財產所為之無償行為，有害及法定財產制關係消滅後他方之剩餘財產分配請求權者，他方得聲請法院撤銷之。但為履行道德上義務所為之相當贈與，不在此限。（第二項）夫或妻於婚姻關係存續中就其婚後財產所為之有償行為，於行為時明知有損於法定財產制關係消滅後他方之剩餘財產分配請求權者，以受益人受益時亦知其情事者為限，他方得聲請法院撤銷之。」

然而就贍養費的部分，我國規定就違背本號建議的精神。我國民法 1057 條規定請求贍養費有幾個要件：（1）必須是經法院判決離婚者才能請求；（2）請求人必須限於生活困難；（3）請求人必須無過失。因此被請求贍養費者，在訴訟中便可抗辯請求人就離婚有過失，因此即免除贍養責任。這種情況便是本號建議對於過失主義離婚加以批評的，亦即將離婚的過失和離婚後的贍養責任被連結在一起，加上若實務上對於男女雙方的過失認定標準實務不一，實質上會對於女性相當不利。一般而言，在離婚後會限於生活困難者多為女性，因中斷的學業和職業之落差和喪失，離婚後要二度就業已屬不易，那麼基本的生活維持又無法從經濟上較優勢者的贍養費取得，那麼女性失婚後的貧窮則成為必然。雖然我國裁判離婚已經從過失主義演變為「修正的破綻主義」⁶，於民法第 1052 條第二項增訂得以「難以維持婚姻」之重大原因來請求裁判離婚，有將破綻主義的精神放入規定之意，然由於該項仍規定必須爭執雙方就該事由是否只有一方該負責，因此並未避免過失主義之缺失。再加上贍養費之責任又以請求人無過失為前題，則關於贍養請求的成立在實務上增加了許多困難。此種以過失為要件的贍養費規定，依本號建議，應加以修正⁷。

雖然司法實務認為，贍養費的性質是婚姻關係消滅後的扶養請求權⁸，且其數額應該是以「若婚姻繼續存在，夫妻一方得向他方期待之扶養數額相同」⁹。但是數額計算上法院向來採取以請求人所居住城市之行政院主計處「平均每人月消費額」作為贍養費數額之標準，因此數額向來偏低，平均來說，司法實務所判的贍養費每月大約是一

⁶ 民法第 1052 條第一項列舉了法定離婚事由，在第二項則於 1985 年增訂：「有前項以外之重大事由，難以維持婚姻者，夫妻之一方得請求離婚。但其事由應由夫妻之一方負責者，僅他方得請求離婚。」因此就難以維持婚姻之重大事由在訴訟上仍必須爭執誰對此事由之發生有無過失，又將過失主義放入其中，本質上並未使過失主義的離婚完全轉變為破綻主義，因此可說只是「修正的破綻主義」。

⁷ 至於贍養費之計算，

⁸ 最高法院 95 年台上字第 855 號：「基於權利人生活上之需要，為求道義上公平，使於婚姻關係消滅後，事後發生效力之一種給付，有扶養請求權之意味」

⁹ 參最高法院 95 年台上字第 855 號。

萬六千元而已¹⁰，贍養費制度的實際情況，政府應該加以調查統計並重新檢討。

三、退休年金與保險金作為離婚財產分配的對象

許多社會保險及年金是以扣除薪資的方式繳交，如勞保退休金或勞保年金等，性質上是薪資之後付，以保障勞工的老年生活。隨著老年照顧之保險制度越來越完備，人民其實有一部份的財產是先進入國家所準備的退休金或年金當中，在一定條件成就之後才能提領，但本質上仍屬於人民應享有的財產權。在實務上即出現，夫妻離婚時，資產較多之一方除年金給付之請求權之外，別無太多其餘的財產，而產生就年金此部分的請求權可否進行剩餘財產分配的問題。目前我國實務態度傾向保守，且法制上仍有困難，因此就發生僅有工作之一方能取得退休金，若他方配偶未從事家庭外之勞動，即無法享有此部分之老年給付保障¹¹。其實，該退休金有一部分其實係由婚後財產所支付，其本質應評價為雙方於婚姻期間所協力之成果，此部分財產之積累，在今日可說是除不動產之外之最重要的財產，更是老年生活維繫之憑藉¹²，在離婚時應該要納入剩餘財產分配中。在人民為理財或退休規劃所購置的私人保險，也是就雙方婚姻存續期間的財產規劃或投資，只是未到給付期，尚未兌為現金而已，此項未來的財產請求權，應該也屬於供離婚財產分配的對象。

本號建議也採取一樣的態度，明確的建議「退休給付、養老年金或人壽保險或其他在婚姻關係存續中所累積之保險金，經計算雙方就

¹⁰ 參考筆者所參與之「司法院司法智識庫 99 年度婚姻關係存續中及消滅後之給付研究計畫」，研究計畫成果收入司法院智識庫中，可查閱：<http://fjudkm.judicial.gov.tw/>

¹¹ 就此問題勞委會曾委託臺北大學法律系進行美國、日本與德國法制之研究，參見郭玲惠、侯岳宏、戴瑀如、官曉薇著，「行政院勞工委員會委託勞退及勞保老年給付於離婚配偶間如何分配之法制度案研究報告」，參閱網頁：<http://www.mol.gov.tw/media/2687930/101%E5%B9%B4%E5%BA%A6-%E5%8B%9E%E9%80%80%E5%8F%8A%E5%8B%9E%E4%BF%9D%E8%80%81%E5%B9%B4%E7%B5%A6%E4%BB%98%E6%96%BC%E9%9B%A2%E5%A9%9A%E9%85%8D%E5%81%B6%E9%96%93%E5%A6%82%E4%BD%95%E5%88%86%E9%85%8D%E4%B9%8B%E6%B3%95%E5%88%B6%E5%BA%A6%E6%A1%88.pdf>

¹² 同前註，頁 6。

婚姻中之有形無形財產貢獻，並計算在離婚時之財產價值之後，應作為婚姻財產之一部分作為分割。」然而就國家承保的退休給付和養老年金部分，如公保、勞保、國民年金等，我國礙於法規皆無法讓前配偶領取，也因為屬於未來之給付無從在離婚時進行財產分配，這個部分與本號具體建議相違，有待政府進行研擬及修正。

肆、建議配合此一般性號建議需檢視的法規

機關	法規名稱	相關條文
法務部	民法	第 1030 條之一 第 1052 條 第 1057 條 第 1058 條
國防部	軍人保險條例	第 21 條
銓敘部	公教人員保險法	第 37 條
勞動部	勞工保險條例	第 29 條
	勞工退休金條例	第 29 條

伍、第 29 號一般性建議重要內容提示

段落	中文內容（聯合國官方簡體中文版）	英文內容
4	結婚、離婚、分居和死亡給婦女帶來的經濟後果越來越引起委員會的關切。	The economic consequences for women of marriage, divorce, separation and death have been of

在某些國家進行的研究發現，離婚和(或)分居後，男子受到的收入損失即便不是微乎其微，通常也比較小，但許多婦女卻經歷了家庭收入的大幅下降，進一步依賴能獲得的社會福利。在全世界，女戶主家庭最可能是貧困家庭。它們的狀況不可避免地受到以下全球性發展態勢的影響：市場經濟及其危機；婦女愈來愈多地從事有償工作，主要集中於低收入工作；國家內和各國間始終存在收入不平等；離婚率上升和事實結合增加；社會保障制度改革或新制度的推出；最為重要的是，婦女貧窮的持續。儘管婦女為家庭經濟福祉做出貢獻，但她們低下的經濟地位滲透家庭關係的所有階段，原因往往在於她們要對受扶養人盡責

growing concern to the Committee. Research conducted in some countries has found that while men usually experience smaller, if not minimal, income losses after divorce and/or separation, many women experience a substantial decline in household income and increased dependence on social welfare, where it is available. Throughout the world, female-headed households are the most likely to be poor. Their status is inevitably affected by global developments such as the market economy and its crises; women's increasing entry into the paid workforce and their concentration in low-paying jobs; persistent income inequality within and between States; growth in divorce rates and in de facto unions; the reform of social security systems or the launching of new ones; and, above all, the persistence of women's poverty. Despite women's contributions to the economic well-being of the family, their economic inferiority permeates all stages of family relationships,

		often owing to their responsibility for dependants.
8	<p>委員會始終認為，若要消除對婦女的歧視，締約國就必須規定實質上以及形式上的平等。形式上的平等可以通過不帶性別色彩、表面上平等對待婦女與男子的法律和政策實現，但只有締約國審查法律 and 政策的實施及效果，並確保其規定事實上的平等並照顧到婦女的不利地位或被排斥狀態，才能實現實質上的平等。就家庭關係的經濟層面而言，實質上的平等做法必須處理以下問題：教育和就業方面的歧視，兼顧工作和家庭的需要，性別定型觀念和性別角色對婦女經濟能力的影響。</p>	<p>The Committee has consistently concluded that the elimination of discrimination against women requires States parties to provide for substantive as well as formal equality. Formal equality may be achieved by adopting gender-neutral laws and policies, which on their face treat women and men equally. Substantive equality can be achieved only when the States parties examine the application and effects of laws and policies and ensure that they provide for equality in fact, accounting for women's disadvantage or exclusion. In respect of the economic dimensions of family relations, a substantive equality approach must address matters such as discrimination in education and employment, the compatibility of work requirements and family needs, and the impact of gender stereotypes and gender roles on</p>

		women's economic capacity.
18	締約國有義務解決各種形式的家庭和家庭關係中的性和性別歧視。在消除歧視婦女方面，締約國必須處理重男輕女的傳統和態度，並對家庭法和政策給予如同個人和社區生活的“公共”方面一樣的監督。	States parties are obligated to address the sex- and gender-based discriminatory aspects of all the various forms of family and family relationships. In respect of discrimination against women, they must address patriarchal traditions and attitudes and open family law and policy with the same scrutiny that is given to the “public” aspects of individual and community life.
22	在有些締約國，法律還規定登記伴侶關係，確立雙方之間的權利和義務。國家可向登記的伴侶提供不同程度的社會和納稅福利。	In some States parties, the law also provides for registered partnerships and establishes rights and responsibilities between the parties. States may extend social and tax benefits to registered partnerships to varying degrees.
23	事實結合不經登記，通常不產生任何權利。但某些國家承認事實結合，並為其規定平等的權利和義務，但範圍和程度可能有所不同。	De facto unions are not registered and often do not give rise to any rights. Some States, however, recognize de facto unions and establish equal rights and responsibilities for them that can vary in scope and depth.
24	相當一部分締約國的法律、社會和文化不接受某	Certain forms of relationships (namely, same-sex relationships) are

	<p>種形式的關係，即同性關係。但如果締約國承認這種關係，不論是作為事實結合、登記伴侶還是婚姻，就應確保這種關係中的婦女經濟權利受到保護。</p>	<p>not legally, socially or culturally accepted in a considerable number of States parties. However, where they are recognized, whether as a de facto union, registered partnership or marriage, the State party should ensure protection of the economic rights of the women in those relationships.</p>
29	<p>規定登記伴侶關係的締約國必須確保伴侶在規範此種關係的法律所規定的經濟事務上享有平等權利、責任和待遇。下文載列的建議比照適用於在法律秩序中承認登記伴侶關係的締約國。</p>	<p>States parties that provide for registered partnerships must ensure equal rights, responsibilities and treatment between the partners in economic matters addressed by the legislation on those partnerships. The recommendations contained below apply mutatis mutandis in States parties that recognize registered partnerships in their legal order.</p>
30	<p>婦女因各種原因締結事實結合關係。一些國家的法律框架在某點上，例如在伴侶死亡時或關係解除時，承認事實婚姻。如果沒有這種法律框架，則婦女在同居關係結束時可能面臨經濟風險，即便她們曾為維持家庭和積累其他</p>	<p>Women enter de facto unions for a variety of reasons. Some States provide a legal framework for recognizing de facto unions at some point, such as upon the death of a partner or the dissolution of the relationship. Where such legal frameworks do not exist, women may be exposed to economic risks</p>

	資產做出了貢獻。	when a cohabiting relationship ends, including when they have contributed to maintaining a household and to building other assets
31	<p>委員會在第 21 號一般性建議中確定，《公約》第十六條第 1 款規定的締約國義務中包含消除歧視處於事實結合的婦女。委員會建議，在存在此種結合的締約國內，如果伴侶雙方均沒有與其他人結婚或結成登記伴侶，則締約國應考慮處於此種結合中的婦女及其所生子女的狀況，並採取必要措施確保她們的經濟權利受到保護。在事實婚姻受法律承認的國家裡，則比照適用下文載列的建議。</p>	<p>The Committee determined in its general recommendation No. 21 that the elimination of discrimination against women in de facto unions is included in State party obligations under article 16 (1). In States parties where such unions exist, and with regard to relationships in which neither partner is married to another person or is in a registered partnership with another person, the Committee recommends that the State party consider the situation of women in these unions, and of the children resulting from them, and take the necessary measures to ensure the protection of their economic rights. In countries where de facto unions are recognized by law, the recommendations contained below apply mutatis mutandis.</p>
34	<p>在某些制度中，只能通過書面契約締結婚姻或得到</p>	<p>In some systems, marriages or other recognized forms of union may be</p>

	<p>承認的其他結合形式。某些制度允許當事人選擇在婚前或婚姻期間簽訂有關財產的契約協定。由於在談判能力方面存在嚴重的不平等，各國必須確保簽訂契約的婦女享有的保護不低於標準或默認的婚姻條款規定的保護。</p>	<p>undertaken only by written contract. Some systems allow the option of contractual agreements concerning property to be undertaken prior to or during the marriage. States must ascertain that women are not left with less protection than they would have under the standard or default marriage provisions, owing to grave inequality in bargaining power.</p>
35	<p>如果締約國規定可以對婚姻解體後的婚姻財產和其他財產的分配私下做出契約安排，則應採取措施保證不存在歧視，尊重公共秩序，防止濫用不平等的談判能力，並保護每一配偶在訂立這種契約時不受濫用權力的傷害。這些保護性措施可包括要求這些安排以書面方式做出或遵守其他正式要求，並規定如發現契約不當，則可事後宣佈無效，或規定經濟補償或其他救濟。</p>	<p>When States parties provide for the possibility of making private contractual arrangements with respect to the distribution of marital and other property following the dissolution of marriage, they should take measures to guarantee non-discrimination, respect public order, prevent the abuse of unequal bargaining power and protect each spouse from abuse of power in making such contracts. These protective measures may include requiring that such agreements be written or subject to other formal requirements and providing for retroactive invalidation or for financial or other remedies if the</p>

		contract is found to be abusive.
39	<p>一些法律制度將離婚緣由與離婚的經濟後果直接聯繫起來。過錯離婚制度可能會以沒有過錯為取得經濟權利的條件。丈夫可能會濫用這種制度來解除自己對妻子的任何經濟義務。在許多法律制度中，對宣佈因過錯而離婚的妻子不給予任何經濟支助。過錯離婚制度可能會對妻子和丈夫採取不同的過錯標準，例如，相對於妻子而言，離婚理由要求證明的丈夫不忠行為性質更嚴重。基於過錯的經濟框架往往對妻子不利，因為她們通常是無經濟自立能力的一方。</p>	<p>Some legal systems make a direct link between grounds for divorce and the financial consequences of divorce. Fault-based divorce regimes may condition financial rights on the lack of fault. They may be abused by husbands to eliminate any financial obligation towards their wives. In many legal systems, no financial support is awarded to wives against whom a fault-based divorce has been pronounced. Fault-based divorce regimes may include different standards of fault for wives and husbands, such as requiring proof of greater infidelity by a husband than by a wife as a basis for divorce. Fault-based economic frameworks frequently work to the detriment of the wife, who is usually the financially dependent spouse.</p>
42	<p>締約國應規定，解除婚姻關係應遵循的原則和程式與解除關係的經濟問題涉及的原則和程式各行其是。應向沒有能力支付法院費用和律師費的婦女提</p>	<p>States parties should provide for separating the principles and procedure dissolving the marriage relationship from those relating to the economic aspects of the dissolution. Free legal aid should be</p>

	<p>供免費法律援助，以確保沒有婦女被迫為離婚而犧牲其經濟權利。</p>	<p>provided to women who do not have the means to pay for court costs and attorney fees, so as to ensure that no woman is forced to forgo her economic rights to obtain a divorce.</p>
43	<p>與解除婚姻的經濟後果有關的多數法律、習俗和慣例可分為兩大類，即財產的分割和離婚或分居後的贍養。無論法律是否表面中立，財產分割和離婚或分居後的贍養制度通常對丈夫有利，其原因如下：在劃分可分割婚姻財產方面存在先入為主的性別觀念，對非金錢貢獻未給予充分認可，未賦予婦女管理財產的法律行為能力，按性別劃分的家庭角色。此外，與解體後使用家庭房屋和動產有關的法律、習俗和慣例顯然對婦女在婚姻解體後的經濟狀況產生影響。</p>	<p>Most laws, customs and practices relating to the financial consequences of marriage dissolution can be broadly classified into two categories: distribution of property and maintenance after divorce or separation. Property distribution and post-dissolution maintenance regimes often favour husbands regardless of whether laws appear neutral, owing to gendered assumptions relating to the classification of marital property subject to division, insufficient recognition of non-financial contributions, women's lack of legal capacity to manage property and gendered family roles. In addition, laws, customs and practices relating to the post-dissolution use of the family home and chattels clearly have an impact on women's post-dissolution economic status.</p>

44	<p>以下原因可能會阻礙婦女主張財產權：缺乏得到承認的擁有或管理財產的行為能力，或財產制度不承認婚姻存續期間積累的財產可供雙方分割。學業和就業生涯的中斷以及育兒責任往往妨礙婦女走上一條足以在婚姻解體後養家糊口的有償就業之路(機會成本)。這些社會和經濟因素也妨礙生活在單獨財產制度下的婦女在婚姻存續期間增加其個人財產。</p>	<p>Women may be barred from claiming property rights for lack of recognized capacity to own or manage property, or the property regime may not recognize property accumulated during the marriage as subject to division between the parties. Interrupted education and employment histories and childcare responsibilities frequently prevent women from establishing a path to paid employment (opportunity cost) sufficient to support their post-dissolution family. These social and economic factors also prevent women living under a regime of separate property from increasing their individual property during marriage.</p>
45	<p>指導原則應是由雙方平等分擔與關係及其解除有關的經濟利害。配偶共同生活期間角色和職能的分工不應對任何一方造成有害的經濟後果。</p>	<p>The guiding principle should be that the economic advantages and disadvantages related to the relationship and its dissolution should be borne equally by both parties. The division of roles and functions during the spouses' life together should not result in detrimental economic consequences</p>

		for either party.
46	<p>締約國有義務規定，離婚和(或)分居時，雙方平等分割婚姻期間積累的所有財產。締約國應承認任何一方對婚姻存續期間所取得的財產做出的非直接、包括非金錢貢獻的價值。</p>	<p>States parties are obligated to provide, upon divorce and/or separation, for equality between the parties in the division of all property accumulated during the marriage. States parties should recognize the value of indirect, including non-financial, contributions with regard to the acquisition of property acquired during the marriage.</p>
47	<p>締約國應規定，夫妻雙方享有在形式和事實上平等的擁有和管理財產的法律行為能力。為實現婚姻解體時形式和實質上的財產權平等，大力鼓勵締約國規定：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 承認對生計相關財產的使用權，或者提供補償，以替代與財產有關的生計。 • 提供適當居所，以替代對家庭房屋的使用。 • 在夫婦可以利用的財產制度(共同財產制、單獨財產制、混合制度)內部實現平等，擁有選擇財產制度 	<p>States parties should provide for equal formal and de facto legal capacity to own and manage property. To achieve both formal and substantive equality with respect to property rights upon the dissolution of marriage, States parties are strongly encouraged to provide for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recognition of use rights in property related to livelihood or compensation in order to provide for replacement of property-related livelihood. • Adequate housing to replace the use of the family home. • Equality within the property regimes available to couples

	<p>的權利並理解每種制度的後果。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 計算延付報酬、養老金或人壽保險單等其他因婚姻存續期間所做貢獻而在解體後得到的支付的現值，作為可分割的婚姻財產的一部分。 • 對可分割婚姻財產所做的非資金貢獻進行估值，包括家務和照顧家庭、失去的經濟機會以及對配偶的職業發展、其他經濟活動和人力資本發展的有形或無形貢獻。 • 考慮將婚姻解體後的配偶付款作為提供平等經濟結果的方法。 	<p>(community property, separate property, hybrid), the right to choose property regime, and an understanding of the consequences of each regime.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inclusion of the present-value computation of deferred compensation, pension or other post-dissolution payments resulting from contributions made during the marriage, such as life insurance policies, as part of the marital property subject to division. • Valuation of non-financial contributions to marital property subject to division, including household and family care, lost economic opportunity and tangible or intangible contributions to either spouse's career development and other economic activity and to the development of his or her human capital. • Consideration of post-dissolution spousal payments as a method of providing for equality of financial outcome.
51	在一些締約國，夫妻在其	Survivorship rights to social security

	<p>關係存續期間向社會保障金(養老金和傷殘金)繳納大量資金。在這些國家中，未亡人取得這類付款的權利以及在繳費型養老金制度中的權利發揮很大作用。締約國有義務規定男女平等地享受社會保障和養老金制度提供的配偶福利和未亡人福利。</p>	<p>payments (pensions and disability payments) and in contributory pension systems play a large role in States parties in which couples pay significant sums into those systems during the relationship. States parties are obligated to provide for equality between men and women in terms of spousal and survivorship benefits from social security and pension systems.</p>
53	<p>締約國有義務通過符合《公約》原則的無遺囑繼承法。這種法律應確保：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 平等對待喪偶女性和男性。 • 對土地使用權或所有權的繼承習俗不能以被迫嫁給亡夫的兄弟(轉房婚)或任何其他人為條件，或以有無婚生未成年子女為條件。 • 禁止剝奪未亡配偶的繼承權。 • 各國應將“剝奪財產/攫取財產”定為犯罪，並確保犯罪人受到適當起訴。 	<p>States parties are obligated to adopt laws of intestate succession that comply with the principles of the Convention. Such laws should ensure:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Equal treatment of surviving females and males. • That customary succession to use rights or title to land cannot be conditioned on forced marriage to a deceased spouse's brother (levirate marriage) or any other person, or on the existence or absence of minor children of the marriage. • That disinheritance of the surviving spouse is prohibited. • That “property dispossession/grabbing” is criminalized, and that offenders are

		duly prosecuted.
--	--	------------------